

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
2003/C 263/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
2003/C 263/02	Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την υπαγωγή σε ατομική κοινοποίηση της εφαρμογής όλων των καθεστώτων περιφερειακών επενδυτικών ενισχύσεων προς τον τομέα της ναυπηγικής βιομηχανίας και πρόταση κατάλληλων μέτρων δυνάμει του άρθρου 88 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ ⁽¹⁾	2
2003/C 263/03	Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την τροποποίηση του Πολυτομεακού πλαισίου για τις περιφερειακές ενισχύσεις προς μεγάλα επενδυτικά σχέδια (2002) όσον αφορά την κατάρτιση καταλόγου με τους τομείς που αντιμετωπίζουν διαρθρωτικά προβλήματα και σχετικά με πρόταση κατάλληλων μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ για τους τομείς της αυτοκινητοβιομηχανίας και των συνθετικών ινών ⁽¹⁾	3
2003/C 263/04	Κατάλογος των εθνικών αρχών που είναι αρμόδιες για τις επαφές και τις σχέσεις με τις υπηρεσίες της Επιτροπής και με άλλα κράτη μέλη στο πλαίσιο της ενίσχυσης των μέτρων ελέγχου στον αμπελοοινικό τομέα [Άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) 2729/2000]	4
2003/C 263/05	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.3307 — Cap Gemini/Transiciel) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	7

Ανακοίνωση — 41η έκδοση του Ευρετηρίου της Ισχύουσας Κοινοτικής Νομοθεσίας

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Η 41η έκδοση του Ευρετηρίου της Ισχύουσας Κοινοτικής Νομοθεσίας θα δημοσιευθεί τέλος Οκτωβρίου του 2003.

Εφεξής, το εν λόγω Ευρετήριο διατίθεται δωρεάν στους συνδρομητές της Επίσημης Εφημερίδας σε τόσα αντίτυπα όσος και ο αριθμός των γλωσσικών εκδόσεων που περιλαμβάνει(-ουν) η (οι) συνδρομή(-ές) τους. Οι συνδρομητές ωστόσο παρακαλούνται να επιστρέψουν το παρακάτω δελτίο παραγγελίας, κατάλληλα συμπληρωμένο, αναφέροντας τον αριθμό τους «μητρώο συνδρομητή» (ο κωδικός αυτός εμφανίζεται στα αριστερά κάθε ετικέτας και αρχίζει και ως εξής: Ο/.).

Οι ενδιαφερόμενοι μη συνδρομητές μπορούν να παραγγείλουν αυτό το Ευρετήριο έναντι καταβολής του αντιτίμου του σε ένα από τα γραφεία πωλήσεων (βλέπε οπισθόφυλλο).

Είναι δυνατό να συμβουλευθεί κανείς δωρεάν το Ευρετήριο, καθώς και όλες τις Επίσημες Εφημερίδες (L, C, C A, C E), στον ακόλουθο ιστοχώρο: <http://europa.eu.int/eur-lex>

Αριθ. Καταλόγου: OA-09-03-000-EL-C

ΔΕΛΤΙΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ

Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
Υπηρεσία Συνδρομών
2, rue Mercier
L-2985 Λουξεμβούργο
Φαξ: (352) 2929-42752

Ο αριθμός του μητρώου μου είναι: Ο/.

Σας παρακαλώ να μου στείλετε το (τα) δωρεάν . . . αντίτυπο(-α) του **Ευρετηρίου** που δικαιούμαι ως συνδρομητής.

Αριθ. Καταλόγου: OA-09-03-000-EL-C

Όνομα:

Διεύθυνση:

.....

Ημερομηνία: Υπογραφή:

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

31 Οκτωβρίου 2003

(2003/C 263/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα			Νομισματική μονάδα		
		Ισοτιμία			Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,1622	LVL	λετονικό λατ	0,6457
JPY	ιαπωνικό γιεν	126,72	MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4265
DKK	δανική κορόνα	7,4338	PLN	πολωνικό ζλότι	4,7002
GBP	λίρα στερλίνα	0,6863	ROL	ρουμανικό λεί	39 487
SEK	σουηδική κορόνα	9,0474	SIT	σλοβενικό τόλαρ	235,8
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5506	SKK	σλοβακική κορόνα	41,4
ISK	ισλανδική κορόνα	88,79	TRL	τουρκική λίρα	1 725 367
NOK	νορβηγική κορόνα	8,211	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6464
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9485	CAD	καναδικό δολάριο	1,5306
CYP	κυπριακή λίρα	0,58316	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,0257
CZK	τσεχική κορόνα	32,035	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,9022
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0214
HUF	ουγγρικό φιορίνι	259,26	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 375,46
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4525	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	8,0288

(¹) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την υπαγωγή σε ατομική κοινοποίηση της εφαρμογής όλων των καθεστώτων περιφερειακών επενδυτικών ενισχύσεων προς τον τομέα της ναυπηγικής βιομηχανίας και πρόταση κατάλληλων μέτρων δυνάμει του άρθρου 88 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ

(2003/C 263/02)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η Επιτροπή αποφάσισε ότι η εφαρμογή οποιουδήποτε καθεστώτος περιφερειακών επενδυτικών ενισχύσεων προς τον τομέα της ναυπηγικής βιομηχανίας, όπως αυτός ορίζεται στο παράρτημα, πρέπει υποχρεωτικά να κοινοποιείται από την 1η Ιανουαρίου 2004 μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006, ούτως ώστε η Επιτροπή να είναι σε θέση να εξετάζει το συμβιβασμό των εν λόγω ενισχύσεων με βάση τους κανόνες που ισχύουν για τον τομέα της ναυπηγικής βιομηχανίας από 1ης Ιανουαρίου 2004.

Η Επιτροπή πρότεινε, ως κατάλληλο μέτρο κατά την έννοια του άρθρου 88 παράγραφος 1 της συνθήκης, την καθιέρωση της ίδιας υποχρέωσης κοινοποίησης για την εφαρμογή όλων των υφιστάμενων καθεστώτων περιφερειακών επενδυτικών ενισχύσεων προς τον τομέα της ναυπηγικής βιομηχανίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΝΑΥΠΗΓΙΚΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ

Με τον όρο «ναυπηγική βιομηχανία» νοούνται όλες οι επιχειρήσεις οι οποίες ασχολούνται με τη «ναυπήγηση», την «επισκευή» ή τη «μετατροπή» πλοίων, καθώς και οποιαδήποτε «συναφής οντότητα».

- α) Με τον όρο «ναυπήγηση» νοείται η κατασκευή, στην Κοινότητα, «αυτοπροωθούμενων ποντοπόρων εμπορικών πλοίων».
- β) Με τον όρο «επισκευή πλοίων» νοείται η επισκευή ή ανακαίνιση, στην Κοινότητα, «αυτοπροωθούμενων ποντοπόρων εμπορικών πλοίων».
- γ) Με τον όρο «μετατροπή πλοίων» νοείται η μετατροπή, στην Κοινότητα, «αυτοπροωθούμενων ποντοπόρων εμπορικών πλοίων» τουλάχιστον 1 000 κ.ο.χ., υπό την προϋπόθεση ότι οι εργασίες μετατροπής επιφέρουν ριζικές τροποποιήσεις στο σχέδιο φόρτωσης, στην άτρακτο, στο σύστημα πρόωσης ή στην υποδομή για την υποδοχή των επιβατών.
- δ) Με τον όρο «αυτοπροωθούμενα ποντοπόρα εμπορικά πλοία» νοούνται:
 - τα πλοία τουλάχιστον 100 κ.ο.χ. που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά επιβατών ή/και εμπορευμάτων
 - τα πλοία τουλάχιστον 100 κ.ο.χ. που χρησιμοποιούνται για την παροχή ειδικού τύπου υπηρεσιών (π.χ. βυθοκόρα και παγοθραυστικά)
 - τα ρυμουλκά ελάχιστης ισχύος 365 kW
 - τα αλιευτικά πλοία τουλάχιστον 100 κ.ο.χ. τα οποία προορίζονται για εξαγωγή εκτός Κοινότητας
 - οι ημιτελείς επιπλέουσες και κινητές άτρακτοι των προαναφερθέντων τύπων πλοίων.

Βάσει του παραπάνω ορισμού, με τον όρο «αυτοπροωθούμενο ποντοπόρο εμπορικό πλοίο» νοείται κάθε πλοίο του οποίου το μόνιμο σύστημα πρόωσης και διεύθυνσης του προσδίδει όλα τα χαρακτηριστικά αυτόνομης πλοιμότητας στην ανοικτή θάλασσα. Εξαιρούνται τα πολεμικά πλοία (δηλαδή τα πλοία τα οποία σύμφωνα με τα δομικά τους χαρακτηριστικά και ικανότητες προορίζονται ειδικά και αποκλειστικά για στρατιωτική χρήση, π.χ. τα θωρηκτά και άλλα πλοία επιθετικής ή αμυντικής δράσης), καθώς και οι τροποποιήσεις ή οι προσθήκες που επιφέρονται σε άλλα πλοία αποκλειστικά για στρατιωτικούς σκοπούς, υπό την προϋπόθεση ότι τα μέτρα ή οι πρακτικές που τυχόν εφαρμόζονται σε σχέση με τα εν λόγω πλοία, τις τροποποιήσεις ή τις προσθήκες δεν αποτελούν συγκεκαλυμμένες ενέργειες υπέρ της εμπορικής ναυπηγικής βιομηχανίας κατά παράβαση του ελέγχου των κρατικών ενισχύσεων.

- ε) Με τον όρο «συναφής οντότητα» νοείται κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο:
 - i) έχει στην κυριότητα του ή ελέγχει επιχείρηση η οποία ασχολείται με τη ναυπήγηση, την επισκευή ή τη μετατροπή πλοίων· ή
 - ii) ανήκει κατά κυριότητα ή ελέγχεται, άμεσα ή έμμεσα, μέσω της ιδιοκτησίας μετοχών ή με άλλον τρόπο, από επιχείρηση η οποία ασχολείται με τη ναυπήγηση, την επισκευή ή τη μετατροπή πλοίων.

Η άσκηση ελέγχου τεκμαίρεται οσάκις ένα πρόσωπο έχει στην κυριότητα του ή διαθέτει συμμετοχή μεγαλύτερη από το 25 % σε επιχείρηση η οποία ασχολείται με τη ναυπήγηση, την επισκευή ή τη μετατροπή πλοίων ή αντιστρόφως.

Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την τροποποίηση του Πολυτομεακού πλαισίου για τις περιφερειακές ενισχύσεις προς μεγάλα επενδυτικά σχέδια (2002) όσον αφορά την κατάρτιση καταλόγου με τους τομείς που αντιμετωπίζουν διαρθρωτικά προβλήματα και σχετικά με πρόταση κατάλληλων μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ για τους τομείς της αυτοκινητοβιομηχανίας και των συνθετικών ινών

(2003/C 263/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Το Πολυτομεακό πλαίσιο για τις περιφερειακές ενισχύσεις προς μεγάλα επενδυτικά σχέδια (ΕΕ C 70, 19.3.2002) προβλέπει ότι μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2003 οι τομείς στους οποίους επικρατούν σοβαρά διαρθρωτικά προβλήματα θα καθορισθούν σε κατάλογο τομέων, που θα επισυναφθεί στο εν λόγω πλαίσιο. Λόγω των μεθοδολογικών δυσκολιών που ανέκυψαν κατά την κατάρτιση του καταλόγου, η Επιτροπή αποφάσισε την αναβολή της θέσης του συγκεκριμένου καταλόγου τομέων.

Η πείρα που έχει κτηθεί κατά τα τελευταία έτη και τα στοιχεία που είναι διαθέσιμα για την τρέχουσα κατάσταση των εν λόγω τομέων οδήγησαν την Επιτροπή στην απόφαση ότι είναι σκόπιμο να διατηρηθούν σε ισχύ οι περιορισμοί που ισχύουν σήμερα για τις περιφερειακές επενδυτικές ενισχύσεις στους τομείς της αυτοκινητοβιομηχανίας και των συνθετικών ινών.

Η Επιτροπή αποφάσισε να μη συμπεριληφθεί ο τομέας της ναυπηγικής βιομηχανίας στο πεδίο εφαρμογής του πολυτομεακού πλαισίου.

Η Επιτροπή αποφάσισε να επιφέρει μία τεχνικού χαρακτήρα διόρθωση στη διατύπωση των μεταβατικών κανόνων που ισχύουν στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας, που προβλέπεται να ισχύσουν για τις ενισχύσεις που χορηγούνται μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2003.

Επομένως, για λόγους διαφάνειας, το κείμενο του πολυτομεακού πλαισίου τροποποιείται ως εξής:

Το σημείο 31 τροποποιείται ως εξής:

31. Οι τομείς που αντιμετωπίζουν σοβαρά διαρθρωτικά προβλήματα είναι δυνατό να καθορίζονται σε κατάλογο τομέων που επισυνάπτεται στο παρόν πλαίσιο. Καμία περιφερειακή επενδυτική ενίσχυση δεν επιτρέπεται στους συγκεκριμένους τομείς, με την επιφύλαξη των διατάξεων που καθορίζονται στο παρόν κεφάλαιο. Η τεχνική σκοπιμότητα, καθώς και η πολιτική και οικονομική αναγκαιότητα της θέσης αυτού του καταλόγου τομέων θα εξετασθούν πριν από τα τέλη του 2005. Σε περίπτωση που η Επιτροπή αποφασίσει να θεσπίσει αυτόν τον κατάλογο τομέων, ο κατάλογος θα θεσπισθεί και δημοσιευθεί πριν από τις 31 Μαρτίου 2006 και θα τεθεί σε εφαρμογή την 1η Ιανουαρίου 2007. Τα τυχόν κατάλληλα μέτρα κατά την έννοια του άρθρου 88 παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΚ, τα οποία θα είναι ενδεχομένως αναγκαία γι' αυτόν το σκοπό θα προταθούν πριν από την 1η Ιουλίου 2006.

Το σημείο 32 τροποποιείται ως εξής:

32. Για τους σκοπούς της εξέτασης της τεχνικής σκοπιμότητας της σύνταξης του καταλόγου τομέων, τα σοβαρά διαρθρωτικά προβλήματα θα μετρηθούν καταρχήν βάσει των στοιχείων για τη φαινομένη κατανάλωση, στο κατάλληλο επίπεδο της ταξινόμησης CPA ⁽¹⁶⁾ στον ΕΟΧ, ή, εάν τα στοιχεία αυτά δεν είναι διαθέσιμα, βάσει άλλης γενικώς αποδεκτής τμηματοποίησης της αγοράς για τα σχετικά προϊόντα, για την οποία τα

στατιστικά στοιχεία είναι αμέσως διαθέσιμα. Είναι δυνατό να ληφθούν επίσης υπόψη άλλα συναφή δεδομένα και στοιχεία, περιλαμβανομένων μελετών ανά τομέα. Κανένας τομέας δεν εντάσσεται στον κατάλογο με βάση αμυγώς μηχανιστική στατιστική μέθοδο. Ο κατάλογος τομέων θα ενημερώνεται όποτε αυτό κρίνεται αναγκαίο.

⁽¹⁶⁾ Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3696/93 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1993, για τη συναρτώμενη με τις δραστηριότητες στατιστική ταξινόμηση προϊόντων (CPA) στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (ΕΕ L 342 της 31.12.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 204/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 36 της 6.2.2002, σ. 1).

Το πρώτο εδάφιο του σημείου 33 τροποποιείται ως εξής:

33. Σε περίπτωση που η Επιτροπή αποφασίσει τη θέσπιση του εν λόγω καταλόγου τομέων, από 1ης Ιανουαρίου 2007, για τους τομείς που θα περιληφθούν στον κατάλογο τομέων με σοβαρά διαρθρωτικά προβλήματα, όλες οι περιφερειακές επενδυτικές ενισχύσεις υπέρ επενδυτικών σχεδίων των οποίων οι επιλέξιμες δαπάνες υπερβαίνουν ένα ποσό που θα καθορίσει η Επιτροπή τη στιγμή της σύνταξης του καταλόγου τομέων ⁽¹⁸⁾ πρέπει να κοινοποιούνται μεμονωμένα στην Επιτροπή, με την επιφύλαξη των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001.

⁽¹⁸⁾ Το ποσό αυτό μπορεί καταρχήν να καθορισθεί σε 25 εκατ. ευρώ, αλλά μπορεί να ποικίλλει ανάλογα με τον τομέα.

Το σημείο 42 τροποποιείται ως εξής:

42. Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006 και με την επιφύλαξη των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001:

α) όσον αφορά τα ποσά ενίσχυσης που υπερβαίνουν τα 5 εκατομμύρια ευρώ σε όρους ακαθάριστου ισοδύναμου επιχορήγησης, η ανώτατη ένταση ενίσχυσης για τις περιφερειακές επενδυτικές ενισχύσεις στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας, όπως αυτός ορίζεται στο παράρτημα Γ, οι οποίες χορηγούνται βάσει υφιστάμενων καθεστώτων ενισχύσεων, δεν μπορεί να υπερβαίνει το 30 % του ανωτάτου ορίου της αντίστοιχης περιφερειακής ενίσχυσης·

β) καμία δαπάνη που πραγματοποιείται στο πλαίσιο επενδυτικών σχεδίων στον τομέα των συνθετικών ινών, όπως ορίζεται στο παράρτημα Δ, δεν θα είναι επιλέξιμη για χορήγηση επενδυτικής ενίσχυσης.

Το παρόν σημείο τίθεται σε ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 2004.

Τα σημεία 43 και 44 καταργούνται.

Μετά το σημείο 46, προστίθενται δύο νέα σημεία 46α και 46β:

46α. Ελλείψει καταλόγου με τους τομείς που αντιμετωπίζουν σοβαρά διαρθρωτικά προβλήματα, προκειμένου να υφίσταται σαφές σύνολο κανόνων για τις περιφερειακές επενδύσεις στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας και των συνθετικών ινών από 1ης Ιανουαρίου 2004, η Επιτροπή αποφάσισε να προτείνει τα εξής κατάλληλα μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 1 της Συνθήκης:

— τη συνέχιση της εφαρμογής των υφιστάμενων μεταβατικών κανόνων για τον τομέα των συνθετικών ινών, όπως αυτός ορίζεται στο παράρτημα Δ, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006·

— την πρόβλεψη ότι, για τα ποσά ενίσχυσης που υπερβαίνουν τα 5 εκατομμύρια ευρώ σε όρους ακαθάριστου ισοδύναμου επιχορήγησης, η ανώτατη ένταση ενίσχυσης για τις περιφερειακές επενδυτικές ενισχύσεις στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας, όπως αυτός ορίζεται στο παράρτημα Γ, οι οποίες χορηγούνται βάσει υφιστάμενων καθεστώτων ενισχύσεων δεν επιτρέπεται να υπερβεί το 30 % του ανωτάτου ορίου της αντίστοιχης περιφερειακής ενίσχυσης·

46β. Τα κράτη μέλη καλούνται να δηλώσουν ρητώς ότι συμφωνούν με τα προτεινόμενα κατάλληλα μέτρα εντός της προθεσμίας που τάσσεται στην επιστολή που τους απευθύνεται. Σε περίπτωση που δεν δοθεί απάντηση, η Επιτροπή θα θεωρήσει ότι το οικείο κράτος μέλος δεν συμφωνεί με τα προτεινόμενα μέτρα.

Κατάλογος των εθνικών αρχών που είναι αρμόδιες για τις επαφές και τις σχέσεις με τις υπηρεσίες της Επιτροπής και με άλλα κράτη μέλη στο πλαίσιο της ενίσχυσης των μέτρων ελέγχου στον αμπελοοινικό τομέα [Άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) 2729/2000]

(2003/C 263/04)

(Ο κατάλογος αυτός καταργεί και αντικαθιστά εκείνο του δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων C 46 της 19ης Φεβρουαρίου 1999, σ. 1)

BELGIË/BELGIQUE

Ministère des classes moyennes et de l'agriculture
Administration de la politique agricole (DG 2)
Service des produits végétaux WTC III
Bd Simon Bolivar 30
B-1000 Bruxelles

Téléphone (32-2) 208 32 11
Télécopieur (32-2) 208 49 25
Courrier électronique:
guy.lambrechts@cmlag.fgov.be

Ministerie van Middenstand en Landbouw
Bestuur voor het Landbouwbeleid (DG 2)
Dienst Plantaardige producten WTC III
Simon Bolivarlaan 30
B-1000 Brussel

Tel. (32-2) 208 32 07
Fax (32-2) 208 49 25

DANMARK

Direktoratet for FødevarerErhverv
Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V

Tlf. (45) 33 95 80 00
Fax (45) 33 95 80 80
E-post: dffe@dffe.dk

DEUTSCHLAND

Bundesministerium für Verbraucherschutz,
Ernährung und Landwirtschaft
Referat 414
Postfach 14 02 70
D-53107 Bonn

Tel. (49-18 88) 529 37 55, 529 36 45
Fax (49-18 88) 529 42 62, 529 33 75
E-Mail: poststelle@bmvel.bund.de
414@bmvel.bund.de

GREECE

The Ministry of Agriculture
Directorate for Processing, Standardisation and Quality
Control
Division: Wine and alcoholic beverages
Acharnon 2
GR-101 76 Athens

Tel. (30 210) 212 41 71, 212 41 72
Fax (30 210) 523 83 37
E-mail: ax2u043@minagric.gr

ESPAÑA

Dirección General de Alimentación
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Paseo Infanta Isabel, 1
E-28071 Madrid

Tel. (34) 913 47 53 61
Fax (34) 913 47 57 70
E-mail: saliment@mapya.es

FRANCE

Commission interministérielle de coordination des
contrôles sur les bénéficiaires ou redevables de la
section «Garantie» du FEOGA
2, rue Saint-Charles
F-75740 Paris Cedex 15

Téléphone (33) 1 40 58 71 58
Télécopieur (33) 1 40 59 04 60
Courrier électronique:
frederique.sicot@acofa.gouv.fr

IRELAND

Department of Agriculture and Food
Food Division
Kildare Street
Dublin 2
Ireland

Tel. (353-1) 607 23 03
Fax (353-1) 607 20 38
E-mail: ciaran.rapple@agriculture.gov.ie

ITALIA

Comitato tecnico di controllo nel settore vitivinicolo
Gabinetto del ministro per le Politiche agricole
Via XX Settembre, 20
I-00187 Roma
Coordinatore del Comitato,
Dott. Giuseppe Ambrosio
Responsabile della Segreteria tecnica operativa,
Dott.ssa Maria Severina Liberati

Tel. (39-06) 46 65 60 82
Fax (39-06) 481 97 14
E-mail: gambrosio@politicheagricole.it
s.liberati@politicheagricole.it

LUXEMBOURG

Institut vitivinicole
BP 50
L-5501 Remich

Téléphone (352) 23 612-1
Télécopieur (352) 23 69 95 90
Courrier électronique:
Marc.Kuhn@ivv.etat.lu

NEDERLAND

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit
Directie Internationale Zaken
Dienst Plantaardige en Dierlijke Producten
Postbus 20401
2500 EK Den Haag
Nederland

Tel. (31-70) 378 68 68
(31-70) 378 52 23
Fax (31-70) 378 61 06
E-mail: infotiek@dv.agro.nl
website: www.minlnv.nl
E-mail: p.j.buiter@iz.agro.nl

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft
Sektion III
Stubenring 12
A-1010 Wien

Tel. (43-1) 711 00-28 15
Fax (43-1) 711 00-27 25
E-Mail: christian.jaborek@bmlfuw.gv.at

PORTUGAL

Instituto da Vinha e do Vinho
Rua Mouzinho da Silveira, n.º 5
P-1250-165 Lisboa

Directora de Serviços:
Conceição Costa

Tel. (351-21) 352 83 80/88
Fax (351-21) 353 48 20
E-mail: presidencia@ivv.min-agricultura.pt

Tel. (351-21) 355 63 80
Fax (351-21) 356 37 27
E-mail: ccosta@ivv.min-agricultura.pt

SUOMI/FINLAND

Maa- ja metsätalousministeriö
Markkinapolitiikkayksikkö
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto

P. (358-9) 16 05 42 78
F. (358-9) 16 05 34 00
Sähköposti: maija.heinonen@mmm.fi

SVERIGE

Jordbruksdepartementet
S-103 33 Stockholm

Tfn (46-8) 405 10 00
Fax (46-8) 20 64 96
(46-8) 24 95 46
E-post:
anette.yli-lantta@agriculture.ministry.se

UNITED KINGDOM

Department for Environment, Food and Rural Affairs
Food and Drink Industry Division (Alcoholic Drinks Branch)
Nobel House
17 Smith Square
London SW1A 2HH
United Kingdom

Tel. (44-207) 238 31 89
Fax (44-207) 238 31 77
E-mail: martyn.ibbotson@defra.gsi.gov.uk

COMMISSION EUROPÉENNE

Commission européenne
Direction générale «Agriculture»
Unité J 2
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles

Téléphone (32-2) 299 88 57
Télécopieur (32-2) 299 40 33
Courrier électronique:
erik.dubreuil@cec.eu.int

**Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.3307 — Cap Gemini/Transiciel)**

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2003/C 263/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 22 Οκτωβρίου 2003, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία η επιχείρηση Cap Gemini (Γαλλία) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του ανωτέρω κανονισμού έλεγχο του συνόλου του ομίλου Transiciel (Γαλλία) που είναι εγκατεστημένος στη Γαλλία με ανταλλαγή μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— Cap Gemini: παροχή υπηρεσιών των Τεχνολογιών Πληροφορικής,

— Transiciel: παροχή υπηρεσιών των Τεχνολογιών Πληροφορικής.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 ⁽³⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3307 — Cap Gemini/Transiciel. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φάξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Μητρώο Συγχωνεύσεων,
J-70,
B-1049 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ C 217 της 29.7.2000, σ. 32.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Η 41η έκδοση του Ευρετηρίου της Ισχύουσας Κοινοτικής Νομοθεσίας θα δημοσιευθεί τέλος Οκτωβρίου του 2003.

Εφεξής, το εν λόγω Ευρετήριο διατίθεται δωρεάν στους συνδρομητές της Επίσημης Εφημερίδας σε τόσα αντίτυπα όσος και ο αριθμός των γλωσσικών εκδόσεων που περιλαμβάνει(-ουν) η (οι) συνδρομή(-ές) τους. Οι συνδρομητές ωστόσο παρακαλούνται να επιστρέψουν το παρακάτω δελτίο παραγγελίας, κατάλληλα συμπληρωμένο, αναφέροντας τον αριθμό τους «μητρώο συνδρομητή» (ο κωδικός αυτός εμφανίζεται στα αριστερά κάθε ετικέτας και αρχίζει και ως εξής: Ο/.).

Οι ενδιαφερόμενοι μη συνδρομητές μπορούν να παραγγείλουν αυτό το Ευρετήριο έναντι καταβολής του αντιτίμου του σε ένα από τα γραφεία πωλήσεων (βλέπε οπισθόφυλλο).

Είναι δυνατό να συμβουλευθεί κανείς δωρεάν το Ευρετήριο, καθώς και όλες τις Επίσημες Εφημερίδες (L, C, C A, C E), στον ακόλουθο ιστοχώρο: <http://europa.eu.int/eur-lex>

Αριθ. Καταλόγου: OA-09-03-000-EL-C

ΔΕΛΤΙΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ

Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
Υπηρεσία Συνδρομών
2, rue Mercier
L-2985 Λουξεμβούργο
Φαξ: (352) 2929-42752

Ο αριθμός του μητρώου μου είναι: Ο/.

Σας παρακαλώ να μου στείλετε το (τα) δωρεάν . . . αντίτυπο(-α) του **Ευρετηρίου** που δικαιούμαι ως συνδρομητής.

Αριθ. Καταλόγου: OA-09-03-000-EL-C

Όνομα:

Διεύθυνση:

.....

Ημερομηνία: Υπογραφή: